

УДК 378.147

Специфика обучения слушателей из Мьянмы на подготовительных отделениях для иностранных граждан в технических вузах

Сыркин Дмитрий Тимурович	syyrkindt@student.bmstu.ru
Буренина Валентина Игоревна	bvi@bmstu.ru
Зай Я Лин	xz3@student.bmstu.ru
Соу Сан Хейн	xs1@student.bmstu.ru
Кхайн Пхью Зо	xk9@student.bmstu.ru

МГТУ им. Н.Э. Баумана, Москва, Россия

Аннотация. Рассмотрены актуальные вопросы языковой и предметной подготовки граждан на подготовительных отделениях российских технических университетов. Целью исследования является выявление специфических трудностей, с которыми сталкиваются иностранные обучающиеся в процессе адаптации к образовательной системе России, изучения русского языка и профильных дисциплин инженерно-технической направленности. Проанализированы лингвистические, культурные и методические аспекты обучения, включая интерференцию родного языка, различия в системах образования и особенности менталитета. Представлены особенности при обучении военнослужащих из Республики Союз Мьянмы. Подчеркнуто влияние существующей у них технической подготовки и опыта эксплуатации вооружения на изучение общетехнических дисциплин. Предложены практические рекомендации по оптимизации учебного процесса для данной категории иностранных обучающихся с целью повышения эффективности и успешной последующей интеграции в основную образовательную программу по направлениям, связанным с будущим машиностроением России.

Ключевые слова: подготовительное отделение, иностранные обучающиеся, русский язык как иностранный, инженерно-техническое образование, языковая адаптация, довузовская подготовка

The specifics of training students from Myanmar in Preparatory departments for foreign citizens at technical universities

Syrkin Dmitry Timurovich	syyrkindt@student.bmstu.ru
Burenina Valentina Igorevna	bvi@bmstu.ru
Zai Ya Lin	xz3@student.bmstu.ru
Sou San Hein	xs1@student.bmstu.ru
Khain Phyou Zo	xk9@student.bmstu.ru

BMSTU, Moscow, Russia

Abstract. The article discusses current issues of language and subject training of citizens at the preparatory departments of Russian technical universities. The purpose of the study is

to identify the specific difficulties faced by foreign students in the process of adapting to the Russian educational system, learning the Russian language and specialized engineering disciplines. The authors analyze linguistic, cultural and methodological aspects of teaching, including interference of the native language, differences in education systems and peculiarities of mentality. The features of the training of military personnel from the Republic of the Union of Myanmar are presented. The influence of their existing technical training and experience in the operation of weapons on the study of general technical disciplines is emphasized. Practical recommendations are offered on optimizing the educational process for this category of foreign students in order to increase efficiency and successful subsequent integration into the main educational program in areas related to the future of Russian engineering.

Keywords: *preparatory department, foreign students, Russian as a foreign language, engineering and technical education, language adaptation, pre-university training*

Введение. Интеграция Российской Федерации в мировое образовательное пространство и реализация политики экспорта образования способствуют увеличению потока иностранных студентов, в том числе из стран Юго-Восточной Азии [1]. Республика Союз Мьянма представляет собой перспективного партнера в этой сфере. Подготовка высококвалифицированных инженерных кадров для машиностроительной отрасли, в которой заинтересована как Россия, так и Мьянма, начинается с этапа довузовской подготовки [2]. Подготовительные отделения российских технических вузов сталкиваются с необходимостью учета национальной специфики обучающихся для обеспечения качественного освоения программы. Обучение слушателей из Мьянмы имеет ряд особенностей, обусловленных лингвистическими, культурными и образовательными различиями, игнорирование которых может снизить эффективность учебного процесса [3]. Развитие военно-технического сотрудничества между Российской Федерацией и Республикой Союз Мьянма обуславливает увеличение потока военнослужащих Мьянмы, направляемых для обучения в технические вузы России. Данная категория обучающихся обладает рядом уникальных характеристик, отличающих их от гражданских слушателей, что требует особого подхода к организации учебного процесса на подготовительном отделении. Специфика обучения военнослужащих из Мьянмы заключается не только в преодолении языкового барьера и академических различий, но и в учете их военной дисциплины, иерархического мышления, наличия базовых технических знаний, полученных в ходе службы, и четко сформулированной ведомственной цели обучения [4]. Актуальность данного исследования определяется необходимостью разработки адресных методик, направленных на эффективную и быструю подготовку данной категории обучающихся к освоению основных профессиональных образовательных программ в сфере машиностроения и смежных оборонных отраслей.

Материалы и методы. Основной и наиболее значительной сложностью для обучающихся из Мьянмы является освоение русского языка [5]. Бирманский язык относится к сино-тибетской языковой семье и кардинально отличается от русского на всех уровнях: фонетическом, грамматическом, лексиче-

ском и синтаксическом. Фонетическая система характеризуется наличием тонов, отсутствием противопоставления согласных по твердости и мягкости, а также по глухости и звонкости в привычном для русского языка понимании. Это приводит к устойчивым фонетическим ошибкам, серьезным трудностям в восприятии русской речи на слух и неправильному интонированию. Грамматический строк является изолирующим, что означает практически полное отсутствие флексий и падежных окончаний. Понятие падежа, рода, вида глагола является абсолютно новым и сложным для усвоения, что вызывает системные ошибки в речи и на письме.

Вторым ключевым аспектом является фундаментальное различие в системах среднего образования. Школьное образование в Мьянме в значительной степени ориентировано на механическое запоминание и точное воспроизведение материала, в то время как российская система высшего образования, особенно в ведущих технических вузах, требует развитых навыков критического мышления, анализа, решения нестандартных прикладных задач и проектной деятельности. Это вызывает определенный когнитивный диссонанс у слушателей, которые привыкли к пассивной роли в обучении. Преподавателям подготовительных отделений необходимо планомерно и целенаправленно развивать навыки академической деятельности: ведения конспектов, работы с научной и технической литературой, участия в дискуссиях и формулирования собственных вопросов.

Третья группа вызовов связана с социокультурной адаптацией. Суровый климат, непривычная еда, религиозные особенности (преобладающий буддизм) и бытовые трудности представляют для студентов из Мьянмы значительный стрессовый фактор, который напрямую влияет на концентрацию внимания и академическую успеваемость. Важную роль здесь играет работа тьюторов и кураторов, способных оказать своевременную психологическую поддержку и помочь в решении организационных и бытовых проблем.

Результаты. Для успешного преодоления указанных трудностей необходима реализация комплексного подхода. В области преподавания русского языка требуется усиленная практика по постановке произношения и развитию навыков слышать, использование наглядных материалов и языковых игр для объяснения грамматических конструкций [6]. При преподавании профильных дисциплин (математика, физика, инженерная графика) крайне важно активно использовать визуализацию, практико-ориентированные задания, постепенно внедрять элементы проблемного обучения [7]. Целесообразно разрабатывать и внедрять в учебный процесс методические пособия и сборники задач, учитывающие лингвистические особенности обучающихся.

Ключевой особенностью военнотружущих из Мьянмы является высокий уровень дисциплины и организованности. Это качество положительно сказывается на посещаемости, соблюдении крайних сроков и выполнении формальных требований. Однако оно же может порождать определенную ригидность мышления: трудности с восприятием творческих, нестандартных задач, необходимость четких, однозначных инструкций и нежелание их отклонения.

Преподавателю необходимо находить баланс между использованием их дисциплинированности и развитием гибкости инженерного мышления.

Мотивационная сфера данной группы также специфична. Обучение является не личным выбором, а приказом, что, с одной стороны, формирует высокую степень ответственности, а с другой, — может снижать внутреннюю познавательную мотивацию. Задача педагога — сместить акцент с формального «прохождения программы» на осознанное «приобретение компетенций», необходимых для будущей профессиональной деятельности. Этому способствует интеграция в уроки русского языка и профильные предметы реального контекста их будущей специальности: терминологии, связанной с устройством техники, чтения технических инструкций, описания процессов сборки и эксплуатации.

Наличие предшествующего опыта службы и технических знаний является значительным преимуществом. Многие слушатели имеют практический опыт работы с техникой, что позволяет им быстрее и глубже усваивать общетехнические дисциплины (инженерная графика, основы материаловедения). Однако данный опыт часто не систематизирован и не имеет теоретической базы. Важной задачей преподавателя является актуализация этого опыта, его обогащение научной терминологией на русском языке и встраивание в академическую систему знаний.

Лингвистические вызовы остаются серьезными: фонетические и грамматические различия между русским и мьянманским языком велики. Однако для военнослужащих наиболее эффективным является подход «русский язык для специальных целей» (Russian for Specific Purposes – RSP), сконцентрированный на быстром освоении узкоспециальной лексики и конструкций, необходимых для понимания лекций и технической литературы. Упор должен делаться на чтение и аудировании, с последующим развитием навыков говорения в профессиональной сфере.

Социокультурная адаптация проходит в условиях закрытого коллектива. Важную роль играет куратор, который помогает решать не только бытовые, но и административные вопросы, выступая связующим звеном между обучающимися, учебным заведением и представительством заказчика.

Обсуждение полученных результатов. Подготовка граждан Мьянмы к поступлению в российские технические вузы на направления, связанные с машиностроением, является комплексной многоуровневой задачей, успех которой напрямую зависит от учета целого ряда лингвистических, образовательных и культурных факторов. Эффективная организация учебного процесса на подготовительном отделении должна основываться на следующих принципах: применение специализированных методик преподавания РКИ, направленных на преодоление интерференции со стороны бирманского языка; постепенная трансформация академических привычек обучающихся через внедрение активных и интерактивных форм обучения, нацеленных на формирование инженерного мышления; создание поддерживающей и комфортной социокультурной среды, способствующей быстрой адаптации. Реализа-

ция данного подхода будет способствовать не только успешной сдаче выпускных экзаменов на подготовительном отделении, но и заложит прочную основу для дальнейшего освоения сложных инженерных программ, готовя кадры для укрепления международного сотрудничества России и Мьянмы в сфере высокотехнологичного машиностроения.

Заключение. Подготовка военнослужащих из Мьянмы в технических вузах России представляет собой комплексную задачу, успех которой зависит от учета их уникального статуса, профессионального опыта и психологических характеристики. Эффективная методика должна базироваться на следующих принципах:

1) использование высокой дисциплинированности слушателей для интенсивного освоения программы при параллельном развитии навыков критического мышления;

2) применение подходов «русского языка для специальных целей» (RSP) с акцентом на военно-техническую терминологию;

3) максимальная интеграция имеющегося у слушателей практического опыта в теоретический курс общетехнических дисциплин;

4) формирование устойчивой профессиональной мотивации через связь изучаемого материала с будущей практической деятельностью.

Реализация такого подхода позволит не только обеспечить качественную языковую и предметную подготовку, но и заложит прочный фундамент для подготовки высококвалифицированных инженерных кадров для оборонно-промышленного комплекса Мьянмы, что является одной из стратегических задач международного сотрудничества.

Список источников

- [1] Неверова А.А., Цибизова Т.Ю. Проблемы адаптации международных студентов: как университеты могут обеспечить поддержку и качество обучения. *Будущее машиностроения России. XVII Всерос. конф. молодых ученых и специалистов (с междунар. уч.): сб. докл.* Москва, Изд-во МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2025, с. 244–246.
- [2] Гармаш В.В. Особенности обучения военнослужащих в рамках программ довузовской подготовки. *Высшее образование в России*, 2020, т. 29, № 5, с. 156–162.
- [3] Павловская А.В. Национальный характер и его влияние на процессы межкультурной коммуникации. *Вестник МГУ. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация*, 2018, № 4, с. 78–85.
- [4] Хухланд М. Образование в Мьянме: вызовы и перспективы. *Международный журнал развития образования*, 2020, т. 42, с. 112–120.
- [5] *Методика преподавания русского языка как иностранного*. Санкт-Петербург, Филологический факультет СПбГУ, 2016, 316 с.
- [5] Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. *Язык и культура. Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного*. Москва, Русский язык, 1990, 246 с.
- [6] Шукин А.Н. Обучение иностранцев русскому языку в профессиональной сфере: современные подходы. *Русский язык за рубежом*, 2019, № 2, с. 45–51.
- [7] Шукин А.Н. *Методика преподавания русского языка как иностранного*. Москва, Высшая школа, 2003, 334 с.